

the width. The figures on the
of space. To make tucks
width, place the gauge and
will point to the same
The space can be
to the left the same
make a very narrow
and put the
of attach-
placed in

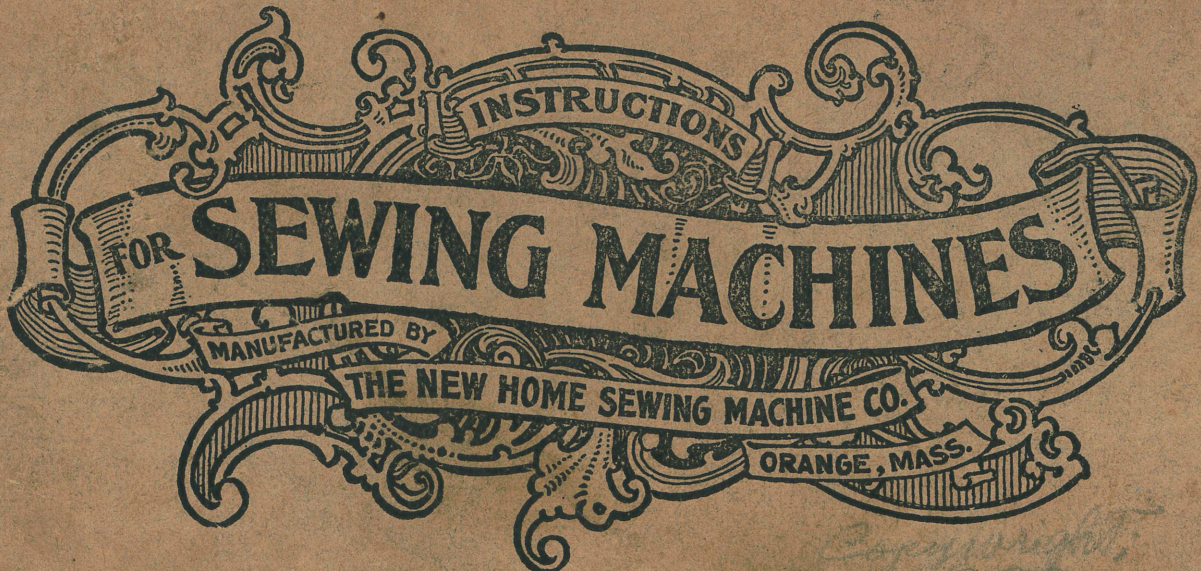


RIGHT RUNNING

manera que esta hilera quede debajo y en línea con la
orilla inferior del acolchador, el cual servirá de guía
para las demás hileras de puntadas; la última hilera
pasando siempre por debajo y en línea con la orilla
inferior del acolchador, el cual servirá de guía para las
demás hileras de puntadas; la última hilera pasando
siempre por debajo y en línea con el acolchador,
mientras se respunta la otra. Véase fig. 24.

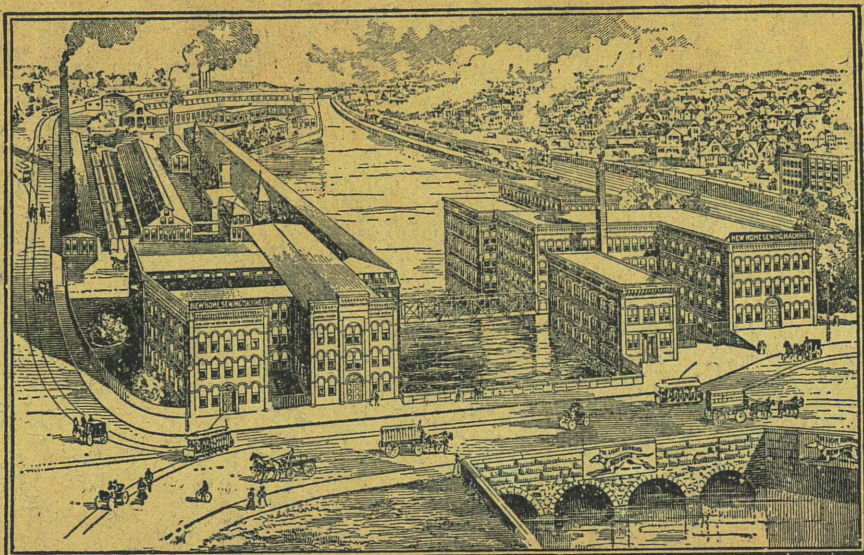
EL ALFORZADOR "NEW HOME."—Se asegura el alfor-
zador á la Máquina por medio del tornillo-guía. Los
números en la guía indican el ancho. Las números en
el marcador indican el ancho de la distancia. Para
hacer alforzas del ancho que se desee, colóquese la guía
y marcador de manera que el indicador señale números
iguales tanto en el guía como en el marcador. La dis-
tancia puede regularse moviendo el marcador á la
izquierda el ancho que se desea. Para hacer una al-
fanza muy estrecha, quítese el pisa-costura ordinario y
póngase por el pisa-costura corto perteneciente al
Este permite que el guía se ponga enfrente
fig. 25.

EL ALFORZADOR.—Quítese el pisa-costura y
póngase en la Máquina, como se indica en el
que la aguja pase por el



Copyright
1899

NEW HOME



NEW HOME

PARTIAL VIEW OF FACTORIES IN ORANGE, MASS.

Sept 15, 1914

W. A. W.
Arthur

THE NEW-HOME SEWING MACHINES

General Directions for the Learner when Operating the
Sewing Machines, Manufactured by

THE NEW HOME SEWING MACHINE CO.

(ORANGE, MASS.)

EXPORT OFFICE: 28 UNION SQUARE, NEW YORK, U. S. A.

TO THE LEARNER.

A little time given to the study of the instructions, before commencing to use the machine will be found of great advantage. Any one can learn to use this Sewing Machine. It is simple in construction, and requires so little change for any kind of work, that its operation can be easily understood. Attention to the instructions here given, and a little practice, will soon enable the learner to successfully operate the machine. Do not attempt to use the Attachments until you can manage the machine with ease on plain sewing. The cause of a machine not working properly will be found, ninety-nine times out of a hundred, in the improper



Direcciones Generales á los Tirones Para Operar las
Máquinas de Coser Fabricadas por

THE NEW HOME SEWING MACHINE CO.

(ORANGE, MASS.)

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

28 UNION SQUARE, NEW YORK, U. S. A.

AL APRENDIZ.

Antes de principiar á coser en esta Máquina es útil y ventajoso dedicarse algun tiempo á estudiar las instrucciones que se dan y hacerse cargo de su mecanismo y demas pormenores. Cualquiera puede aprender á coser en ella. Es tan sencilla en su construccion y son tan pocas las alteraciones que hay que hacer para aplicarla á diferentes clases de trabajo, que facilmente se comprenden. Fijandose bien en las instrucciones que se dan y con alguna práctica que se adquiriera en el manejo de la máquina y sus accesorios, puede cualquiera coser en ella. Las causas porque una máquina



setting of the needle, the use of poor thread, or a size too large for the needle, or in the wrong adjustment of the tensions. If at any time the machine fails to perform its work properly, refer to the instruction book to ascertain the cause. This will help you out of the trouble if you carefully follow the directions. For example, if your machine misses stitches, you turn to the index: "Cause of Machine Missing Stitches." You read, "Should there at any time be skipped or long stitches at intervals, it is owing to the needle being set too low, or its having become bent away from the shuttle, or its being too small for the thread in use, etc., etc." You will therefore be able to easily remedy the trouble. We advise a careful perusal of "General Remarks."

GENERAL REMARKS.—The presser foot must never be let down on the feed, unless when you are sewing and have cloth under it. When the shuttle is in, the machine must not be run with either of the shuttle slides out or partly open, as the shuttle is liable to get

no cose bien, se encuentran facilmente en noventa y nueve veces de cada ciento; las que dependen por lo regular de alguna imperfeccion en el modo de colocar la aguja, del uso de hilos de mala calidad, ó bien que su tension no esta bien arreglada. Si la máquina no cose como se debido, consúltese el libro de las instrucciones y se encontrara la causa; siguiendo con cuidado dichas instrucciones se evitara los inconvenientes y molestias que suelen ocurrir. Por ejemplo, si la aguja salta la puntada, véase en el indice "Causas porque la aguja salta la puntada," y lease con cuidado. Si algunas veces salta ó hace puntadas largas á intervalos, es porque la aguja esta mal colocada, muy baja, ó demasiado alta en géneros vastos, ó bien porque esta torcida fuera de la lanzadera y no engancha el hilo de abajo ó que este es muy grueso para el ojo de la aguja, etc., etc.

OBSERVACIONES GENERALES.—El pisa-costura debe estar siempre suspendido para que no roce el alimentador y solo debe bajarse para coser; esto es, cuando haya género entre ambas piezas. Cuando la lanzadera

Instructions Générales pour l'Emploi des Machines à
Coudre Construites par

THE NEW HOME SEWING MACHINE CO.

ORANGE, MASS.

BUREAU POUR L'EXPORTATION:

28 UNION SQUARE, NEW YORK, ETATS-UNIS.

À L'ÉLÈVE.

Avant d'employer notre machine à coudre, il serait très utile de consacrer un peu de temps à l'étude des instructions. Chacun peut apprendre à travailler avec cette machine. Elle est très simple dans sa construction, et il faut si peu de changements pour les différents genres d'ouvrages que les opérations sont bien faciles à comprendre. Si l'on fait attention aux instructions ci-dessous, et en s'exerçant un peu, on parvient rapidement, à faire marcher la machine et ses accessoires avec facilité. N'essayez jamais de vous servir d'un accessoire avant que vous puissiez diriger la machine

facilement pour la couture ordinaire. Si une machine ne marche pas, c'est généralement dû à l'ajustement défectueux de l'aiguille, au fil qui est mauvais ou trop gros pour l'aiguille, ou bien aux tensions qui sont mal réglées, etc., etc. Toutes les fois que la machine présentera des difficultés, on n'aura qu'à consulter les instructions, pour en trouver la cause, et elles vous aideront à vous tirer d'embarras, pourvu que vous les suiviez scrupuleusement. Si, par exemple, la machine manque des points, consultez l'Index, "Omission de Points," qui dit: "Si quelquefois la machine manque des points, ou si elle fait des points trop longs par intervalles, c'est que l'ajustement de l'aiguille est trop bas (ou trop haut, quand on coud de grosses étoffes), parce qu'elle est courbée et éloignée de la navette, ou parce qu'elle est trop fine pour le fil dont on se sert, etc." On pourra donc facilement y porter remède. Nous conseillons aux personnes de lire avec attention les "Remarques Générales."

Allgemeine Anweisung zum Gebrauch der Geräusch-
loslaufenden Nähmaschinen, Fabricirt von der

THE NEW HOME SEWING MACHINE CO.

ORANGE, MASS.

BUREAU FÜR DEN EXPORT, 28 UNION SQUARE, NEW YORK

ANWEISUNGEN.

Verwendet man eine kurze Zeit auf das Studium der Instruktionen, ehe man die Maschine gebraucht, so wird sich dies später als von grossen Nutzen erweisen. Der Gebrauch der Maschine kann von Jedermann erlernt werden. Dieselbe ist von einfacher Konstruktion, und sind so unbedeutende Veränderungen für die verschiedenartigen Arbeiten erforderlich, dass ihre Handhabung sehr leicht verstanden wird. Befolgung der hier gegebenen Instruktionen und ein wenig Übung werden es dem Lernenden bald ermöglichen, die Maschine und deren Zubehören in richtiger Weise zu handhaben. Man versuche nicht die Ansatzstücke zu benutzen, ehe man im Stande ist die Maschine

bei gewöhnlicher Näharbeit richtig zu handhaben. Arbeitet die Maschine in unzufriedenstellender Weise, so hat dies in neun und neunzig unter hundert Fällen seinen Grund in dem unrichtigen Einsetzen der Nadeln, in der Verwendung schlechter oder auch solcher Faden, der zu dick für die Nadel ist, und schliesslich in der unrichtigen Regulirung der Spannung. Wenn daher zu irgend einer Zeit die Maschine ihre Arbeit nicht zufriedenstellend verrichtet, so befolge man die folgenden Instruktionen, um die Ursache zu ermitteln; dieses wird die bestehende Schwierigkeit leicht beseitigen helfen, wenn die gegebenen Instruktionen gewissenhaft befolgt werden. Man nehme z.B. an, die Maschine lasse Stiche fallen, so sehe man Instruktionen, welche sagen: "Sollten zu irgend einer Zeit fallen gelassene oder lange Stiche in Zwischenräumen vorkommen, so ist dies dem Umstande zuzuschreiben, dass die Nadel zu niedrig oder (bei grober Näharbeit) zu hoch eingesetzt war, oder dass dieselbe vom Schiffchen abgebogen wurde; oder dass dieselbe zu klein für den bewussten Faden ist, etc., etc., "Man kann daher den Übelstand leicht abstellen. Wir bitten um aufmerksame Durchsicht der 'Allgemeinen Bemerkungen,' hierüber.

out of position and break some portion of the machinery. The belt that communicates motion to the machine should always be tight enough to move it without slipping. Should it become too loose, cut it to the desired length, observing to make a new hole at right angles with the grain side of the leather, in order to obtain its full strength. Do not run the machine backward. Do not run the machine with both threads in, without sewing. Do not use a dull or bent needle, or draw the work faster than the feed will naturally carry it. Needles are frequently broken by failing to observe the latter caution.

CAUSES OF A MACHINE MISSING STITCHES.—Should there at any time be skipped or long stitches at intervals, it is owing to the needle being set too low, or its having become bent away from the shuttle, or its being too small for the thread in use, and sometimes to the point of the shuttle becoming accidentally blunted. When using very fine needles, and also when stitching heavy work, be sure that the points of



esta dentro de su cuna conductora, no se debe coser ni poner en movimiento la Máquina, quitando algunas de las planchas correderas que le sirven de tapa, ni tenerlas abiertas en parte ó totalmente, porque podria saltar, doblarse y romper cualquiera de las piezas de la Máquina. La correa ó polea de trasmision del poder motor debe tener la tension necesaria para comunicar el movimiento á la Máquina sin resbalar en la rueda. Si se afloja mucho se corta lo suficiente, teniendo cuidado de abrir el hueco para el gancho en angulo recto con el lado del grano del cuero, á fin de obtener toda su fuerza. No se debe echar á andar la Máquina en sentido inverso al de su movimiento, ó con ambos hilos enhebrados, sin coser. Tampoco debe usarse aguja torcida ó despuntada, ni tirar de la costura mas a prisa de lo que el alimentador ó bota-costura la atrae, porque ademas de que se rompen las agujas salen las puntadas desiguales.

REMARQUES GÉNÉRALES.—Le pied-de-biche ne doit jamais être abaissé sur la griffe, quand on ne veut pas coudre et quand on n'a pas de drap dessous. Si la navette est dans la machine et qu'une des deux glissoires est enlevée ou ouverte en partie, on ne doit pas la faire marcher, cela peut occasionner des dégâts sérieux. La courroie qui fait fonctionner la machine doit toujours être assez serrée pour la faire mouvoir sans gliser. Si la courroie devient trop lâche, il faudra la couper à la longueur nécessaire, en ayant soin de faire le nouveau trou à angle droit avec le grain du cuir, pour obtenir sa force entière. Ne faites pas mouvoir la machine en arrière, ou avec les deux fils en dedans sans coudre. Ne vous servez pas d'une aiguille émoussée ou courbée, et ne tirez pas l'ouvrage, que la griffe avance naturellement. Les aiguilles se cassent souvent, lorsqu'on néglige cette dernière recommandation.



ALLGEMEINE BEMERKUNGEN.—Der Drückerfuss darf niemals auf die Speisevorrichtung herabgelassen werden, wenn man nicht nähen will oder Tuch darunter hat. Liegt das Schiffchen in der Maschine, so darf dieselbe nicht in Gang gesetzt werden, so lange einer der Schifchenschieber herausgezogen ist oder theilweise offen steht, da hierdurch irgend ein Theil der Maschinerie verbogen oder zerbrochen werden kann. Der die Bewegung der Maschine vermittelnde Riemen sollte immer so fest gespannt sein, dass er sich drehen kann ohne abzugleiten. Wird derselbe lose, so schneide man ihn bis zur erforderlichen Länge herunter, wobei jedoch zu beachten ist, dass ein neues Loch im rechten Winkel mit der kernseite des Leders eingeschnitten werden muss, damit die volle Kraft des Riemens nutzbar gemacht werden kann. Man lasse die Maschine nicht rückwärts laufen, ferner auch nicht wenn beide Faden in dieselbe geführt worden, ohne dass man näht. Man benutze weder stumpfe noch verbogene Nadeln, auch ziehe man die Arbeit nicht schneller hervor als sie von der Speisevorrichtung vorgeschoben wird. Durch ausser Achtlassung dieser letzteren Vorsichts massregel werden sehr häufig Nadeln zerbrochen.

the needles are perfect.

TO SELECT NEEDLES AND THREAD.

SIZE OF NEEDLE.	CLASS OF WORK TO SEW.	SIZE OF COTTON, LINEN OR SILK.
O	Very fine thin Muslins, Cambrics, Linens, etc.	120 to 300 Cotton.
B	Very fine Calicoes, Linens, Linen Shirtings, fine Silk Goods, etc.	90 to 120 Cotton. And 000,00 Silk Twists.
1-2	Shirtings, Sheetings, Bleached Calicoes, Muslins, Silks and General Domestic Goods, and all classes of General Work.	60 to 90 Cotton. 0 and 00 Silk Twist.
1	All kinds of heavy Calicoes, light Woolen Goods, heavy Silks, Seaming, Stitching, etc.	40 to 60 Cotton. A and O Silk Twist.
2	Tickings, Woolen Goods, Trousers, Boys' Clothing, Corsets, Cloaks, Mantles, etc.	24 to 40 Cotton. A and O Silk Twist.
3	Heavy Woolens, Tickings, Bags, heavy Coats, Trousers, etc. Heavy Clothing generally.	10 to 24 Cotton. A & B Twist and 60 to 80 Linen.
4	Bags, Coarse Cloths, heavy goods of any texture.	40 to 60 Linen, and B C and D Silk Twist, or very coarse Cotton.



ELECCION DE AGUJAS É HILOS.

TAMAÑO DE LAS AGUJAS.	GÉNEROS QUE SE DEBEN COSEER.	NUMERO DE LOS HILOS Ó SEDAS.
O	Muselinas muy finas de poco cuerpo, Olanes, Cambrai, Granos de oro, Platilla, etc.	120 á 300.
B	Percalás muy finas, Géneros de hilo finos, Géneros de seda de poco cuerpo.	90 á 120. Seda torcida, 000,00.
1-2	Creas, Percalás, Géneros de Sábanas, Muselinas, Géneros de seda, hilo y algodón, y toda clase de costuras de familia.	60 á 90. Seda torcida, 0 y 00.
1	Toda clase de Géneros ligeros de lana, Sedas de cuerpo, Creas, Platillas bastas.	40 á 60. Seda torcida, 0 y a.
2	Géneros de lana fuertes, de Colchones, Ropa de hombre, Pantalones, Ropa de niños, Corsés, Capas, Mantas, etc.	24 á 40. Seda torcida, 0 y a.
3	Generos de lana de mucho cuerpo, Sacos, Levitas, Pantalones y toda clase de Ropa de invierno.	10 á 24. Seda torcida, A y B y 60 á 80 hilo.
4	Paños y Casimires ordinarios y en general Tejidos bastos de Cañamo y Algodon.	40 á 60 hilo. Seda torcida, B, C y D ó algodón muy ordinaria.

POUR CHOISIR LES AIGUILLES ET LES FILS.

NO DES AIGUILLES.	GENRES D'OUVRAGES.	ÉPAISSEUR DU COTON, LIN OU SOIE.
O	Mousselines très-fines, batistes, toiles de lin, etc.	120 à 300 coton
B	Calicots très-fins, toiles de lin, chemises et étoffes de soie fines.	90 à 120 coton et 000,00 de soie tordue.
1-2	Chemises, draps de lit, calicots blancs, mousselines, soieries, et en général toutes étoffes de ménage et tous genres d'ouvrages.	60 à 90 coton et O et 00 soie tordue.
1	Toutes sortes de gros calicots, étoffes légères de laine, grosses soieries pour faire des coutures, pointer, etc.	40 à 60 coton et A et O soie tordue.
2	Coutils, étoffes de laine, pantalons, vêtements d'enfants (garçons) corsets, manteaux, mantilles, etc.	24 à 40 coton et A et O soie tordue.
3	Draps de laine forte, coutils, sacs, gros habits, pantalons, etc., etc., et en général tous les vêtements lourds.	10 à 24 coton et A et B soie tordue et 60 à 80 fil de lin.
4	Sacs, draps grossiers, étoffes épaisses de tous genres, etc.	40 à 60 lin et B C D soie tordue ou fil de coton bien gros.



DIE WAHL VON NADELN UND FADEN.

GRÖSSE DER NADEL	ART DER ZU NÄHENDEN ARBEIT	STÄRKE VON BAUMWÖLLEN, LEINEN ODER SEIDENFADEN.
O	Sehr feine dünne Mousseline Cambrics, Leinen u. s. w.	120 bis 300 Baumwolle.
B	Sehr feine Calicos, Leinen, Leinen Shirtings, feine Seidenstoffe, u. s. w.	90 bis 120 Baumwolle und 000 oder 00 Seidentwist.
½	Shirtings, Sheetings, gebleichte Calicos, Mousseline Seidenstoffe, gewöhnliche Hausstoffe u. jede Art gewöhnliche Hauskleider.	60 bis 90 Baumwolle, 0 und 00 Seidentwist.
1	Jede Art schwerer Calicos, leichte Wollenstoffe, schwere Seide, Säumen, Steppen, u. s. w.	40 bis 60 Baumwolle, A und O Seidentwist.
2	Bettzeug, Wollstoffe, Beinkleider Knabenkleider, Corsets, Mantel, Mantillen, u. s. w.	24 bis 40 Baumwolle, A und O Seidentwist.
3	Schwere Wollstoffe, Bettzeug, Säcke, dicke Röcke, Beinkleider, u. s. w. Schwere Kleidungsstücke jeder Art.	10 bis 24 Baumwolle, A und B Twist, 60 bis 80 Leinenfaden.
4	Röcke, grobes Tuch, schwere Stoffe jeden Gewebes.	40 bis 60 Leinenfaden B, C und D. Seidentwist oder sehr grobe Baumwolle.

Pour faciliter la manière de se servir du fil et des aiguilles, nous avons marqué les numéros sur la glissoire de la navette du devant.
REMARQUE.—Pour les aiguilles O, B, ½ et 1, servez-vous de la plaque-à-aiguille au petit trou. Pour les aiguilles 2, 3 et 4, servez-vous de la plaque-à-aiguille au grand trou.

For the convenience of operator, we have stamped on the front shuttle slide a scale for selecting thread and needles.

NOTE.—For Needles O, B, 1-2 and 1, use throat plate with SMALL needle hole. For Needles 2, 3, and 4 use throat plate with LARGE needle hole.

REMOVING WORK.—Raise the needle bar to its high-est point, lift the presser foot, release the tension of the upper thread by pressing down the tension release No. 103½, at the same time, with the left hand, draw the work from you and a little to the left. Cut the thread, leaving about four inches with which to commence sewing.

BREAKING THE LOWER THREAD.—This may be caused by the shuttle being wrongly threaded; the tension being too tight; the bobbin being wound too full, so it will not revolve freely; a rough or sharp place on the edge of the shuttle at the heel; or by failing to keep the shuttle race clean. For sewing heavy goods be careful to have the needle and cotton (or silk) accord-

Para conveniencia del operante, hemos grabado sobre la plancha corrediza delantera una escala para escojer el tamaño de hilo y aguja.

NOTA.—Para coser con las agujas Nos. ½ y 1, y letras O y B, úsese la plancha de gargantilla PEQUEÑA; con las agujas Nos. 2, 3 y 4 empléase la plancha de gargantilla GRANDE.

CAUSAS PORQUE LA AGUJA SALTA LAS PUNTADAS.—Ya se ha dicho, que cuando la aguja salta las puntadas ó las alarga á intervalos es porque la aguja esta demasia-do baja ó bien que se tuerza fuere de la lanzadera. Tambien puede ser que la aguja sea muy chica para el hilo que se usa ó que la lanzadera se haya embotada. Cuando se usan agujas muy finas y tambien cuando se trabaja en géneros bastos véase que la aguja sea perfecta.

PARA QUITAR LA COSTURA DE LA MÁQUINA.—Se levanta la barra de la aguja hasta su punto mas alto, levantese el pisa-costura, se afloja la tension del hilo

OMMISSION DE POINTS.—Si quelquefois la machine manque des points, ou si elle fait des points trop longs par intervalles, c'est qu'e l'ajustement de l'aiguille est trop bas (ou trop haut, quand on coud de grosses étoffes), parce qu'elle est courbée et éloignée de la navette, ou parce qu'elle est trop fine pour le fil dont on se sert, et aussi quelquefois parce que la pointe de la navette est devenue émoussée. Quand on se sert d'aiguilles bien fines et aussi quand on coud de grosses étoffes, il faut s'assurer que les pointes des aiguilles soient parfaites et exactement au centre de la direction de l'aiguille, et non émoussées ou courbées. Une aiguille imparfaite peut faire manquer des points à la meilleure machine.

POUR RETIRER L'OUVRAGE.—Elevez l'aiguille à son point le plus élevé, an saisissant le fil juste à la gauche du ressort à tension (après qu'il a passé entre le ressort et les bonnets à tension) et tirez de la bobine environ quatre pouces de fill; levez ensuite le pied-de-biche et avec la main gauche soulevez l'étoffe du côté gauche

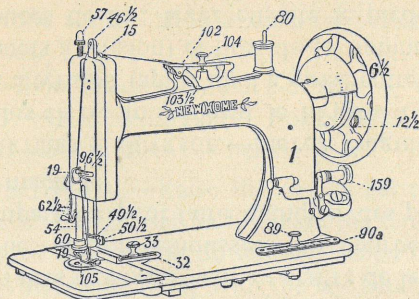
Zur Bequemlichkeit des Operateurs haben wir auf dem vorderen Schiffchen Schieber eine Scala zur Auswahl der Nadeln und Faden angebracht.

ANMERKUNG.—Bei den Nadeln O, B, ½ und 1 benutze man die Kehlplatte mit kleiner Oefnung. Fur die Nadeln 2, 3 und 4 die Kehlplatte mit grosser Oefnung.

WOHER ES KOMMT, DASS DIE MASCHINE STICHE FALLEN LÄSST.—Kommt es jehmals vor, dass sich verfehlt oder lange Stiche in Zwischenräumen vorfinden, so hat dies seinen Grund darin, dass die Nadel zu niedrig oder (bei sehr schwerer Arbeit) zu hoch gestellt worden, oder dass sie vom Schiffchen weggebogen ist, oder dass sie zu klein für den benutzten Faden war, und zuweilen rührt es auch da her, dass die Spitze des Schiffchens zufälliger Weise abgestumpft worden. Werden sehr feine Nadeln benutzt oder sehr grobe Arbeit genäht, so sehe man darauf, dass die Spitzen der Nadeln vollkommen sind und in Linie mit dem Mittelpunkt der Nadelrichtung sich befinden und nicht abgestumpft oder nach einer Seite gebogen sind. Eine schlechte Nadel kann bewirken, dass Selbst die beste Maschine Stiche verfehlt.

"NEW HOME" PARTS—UPPER SIDE.

PIEZAS DE LA CABEZA
"NEW HOME."



THEILEN DER KOPF "NEW HOME."

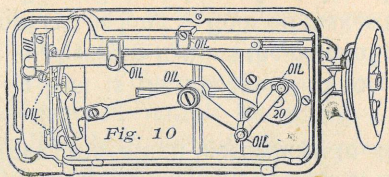
PIECES DE LA TETE DE LA
"NEW HOME."

- 1—Arm. $6\frac{1}{2}$ —Balance Wheel. $12\frac{1}{2}$ —Balance Wheel Key. 15—Eyelet Spring. 19—Face Staple. 32—Gauge. 33—Gauge Thumb Screw. $46\frac{1}{2}$ —Needle Bar. $49\frac{1}{2}$ —Needle Bar Clamp. $50\frac{1}{2}$ —Needle Bar Clamp Thumb Screw. 54—Presser Bar. 57—Presser Bar Adjusting Screw. 60—Presser Foot. $62\frac{1}{2}$ —Presser Foot Lifter. 78—Shuttle Slide (Front). 79—Shuttle Slide (Back). 80—Spool Spindle. 89—Stitch Regulator Thumb Screw. 90a.—Stitch Regulator Index. $96\frac{1}{2}$ —Take-up. 102—Tension Spring (Upper). 104—Tension Thumb Screw. 105—Throat Plate. 159—Automatic Bobbin Winder.
- 20—Feed Cam and Crank. 23—Feed Lever. 24—Feed Lever Cap. 26—Feed Bar. 27—Feed Bar Spring. 42—Link. $73\frac{1}{2}$ —Shuttle Basket. $75\frac{1}{2}$ —Shuttle Carrier. 88—Stitch Regulator.

- 1—Armature ou bras. $6\frac{1}{2}$ —Poulie volante. $12\frac{1}{2}$ —Bouton de déclanchement. 15—Ressort passe fil. 19—Crochet tendeur du fil. 32—Guide droit. 33—Vis à tête moletée pour le guide. $46\frac{1}{2}$ —Barre ou porte-aiguille. $49\frac{1}{2}$ —Manchon roudelle serre-aiguille. $50\frac{1}{2}$ —Vis moletée de l'aiguille. 54—Barre du presse-étouffe. 57—Vis de pression du presse-étouffe. 60—Pied-de-biche ou presse-étouffe. $62\frac{1}{2}$ —Lever du pied-de-biche. 78—Glissoire ou plaque (devant). 79—Glissoire au plaque (derrière). 80—Broche de bobine. 89—Vis à écrou du point. 90a—Guide du régulateur du point. $96\frac{1}{2}$ —Tendeur du fil. 102—Plaque ressort de tension (dessus). 104—Vis moletée de la tension. 105—Plaque à aiguille. 159—Dévidoir automatique.

- 20—Came d'entraînement à pivot. 23—Lever de l'entraînement. 24—Chape ou bride du levier. 26—Barre ou levier de la griffe. 27—Ressort de la barre de la griffe. 42—Petite bielle du grand levier. $73\frac{1}{2}$ —Corbeille ou chariot de la navette. 88—Regulateur du point.

OIL WHERE INDICATED.



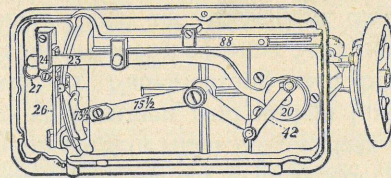
OEL DIE GEDRUCKTE PUNKTE.

ACEITESE
COMO INDICADA.

L'HUILE
OU INDIGUER.

"NEW HOME" PARTS—UNDER SIDE.

PIEZAS INTERIORES DE
LA CABEZA "NEW
HOME."



UNTERE THEILE DER KOPF "NEW HOME."

PIECES DU DESSOUS DE
LA TETE DE LA
"NEW HOME."

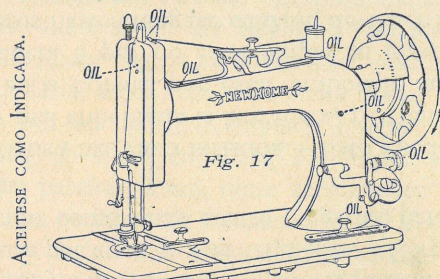
- 1—Brazo. $6\frac{1}{2}$ —Rueda Volante. $12\frac{1}{2}$ —Llave de la rueda Volante. 15—Guia del hilo. 19—Grampa ó Guia de la Plancha del Frente. 32—Guia Costura. 33—Tornillo del Guia Costura. $46\frac{1}{2}$ —Barra de la Aguja. $49\frac{1}{2}$ —Grampa de Empalme de la aguja. $50\frac{1}{2}$ —Tuerca de la Grampa de Empalme de la Aguja. 54—Barra del Pisa Costura. 57—Tornillo de Ajuste de Pisa Costura. 60—Pisa Costura. $62\frac{1}{2}$ —Palanca ó Elevador de Pisa Costura. 78—Plancha Corrediza de la Lanzadera (Frente). 79—Plancha Corrediza de la Lanzadera (Atras). 80—Espigon para el Carretel. 89—Tuerca del Regulador de Puntada. 90a—Escala del Regulador de Puntada. $96\frac{1}{2}$ —Atesador ó Recogedor del Hilo. 102—Muelle de Tension. 104—Tornillo de la Tension. 105 Plancha de Gargantilla. 159—Devanador Automatico.

- 20—Leva de Alimentacion y Cigueña. 23—Palanca del Alimentador. 24—Cubierta de la Palanca del Alimentador. 26—Barra del Alimentador. 27—Resorte de la Barra del Alimentador. 42—Varilla de Conexion. $73\frac{1}{2}$ —Canasto de la Lanzadera. $75\frac{1}{2}$ —Porta Lanzadera. 88—Regulador de Puntada.

- 1—Arm. $6\frac{1}{2}$ —Schwungrad. $12\frac{1}{2}$ —Schwungrad Schlüssel. 15—Ohr-Feder. 19—Klampe der Stirnplatte. 32—Führer. 33—Führer Daumenschraube. $46\frac{1}{2}$ —Nadelstange. $49\frac{1}{2}$ —Nadelstange Klampe. $50\frac{1}{2}$ —Nadelstange Klampe Daumenschraube. 54—Drückerstange. 57—Hierzü adjustb.-Schraube. 60—Drückerfuss. $62\frac{1}{2}$ —Drückerfuss-Hebel. 78—Vordere Schieberplatte. 79—Hintere Schieberplatte. 80—Spulenspindel. 89—Hierzü Daumenschraube. 90a—Stich-Scala. $96\frac{1}{2}$ —Aufnehmer Complet. 102—Obere Spannungs Feder. 104—Hierzü-Daumenschraube. 105—Kehlplatte. 159—Autom. Spulen Winder.

- 20—Speisungszapfenkurbel. 23—Speisungshebel. 24—Hierzü Deckplatte. 26—Speisungsbarre. 27—Hierzü Feder. 42—Glenk. $73\frac{1}{2}$ —Schiffchen-Lager. $75\frac{1}{2}$ —Schiffchen-Träger. 88—Stich-Regulator.

OIL WHERE INDICATED.



OEL DIE GEDRUCKTE PUNKTE.

ACEITESE
COMO INDICADA.

L'HUILE
OU INDIGUER.

ing to scale When needle coarser than "1" is used, put in the throat plate with large needle hole, and lengthen the stitch according to thickness of goods.

OIL.—The best is the cheapest. Poor oil is dearer than good oil, because it ruins the parts of the machine and does not last as long. Poor oil makes the machine run hard. Poor oil corrodes and eats into the bearings, making them rough and hard to operate. Poor oil clogs and fills up the oil holes, so that, unless the operator carefully and laboriously picks out the holes, the oil cannot penetrate to the bearings and soon the machine begins to run hard,

Oil the centers on which the driving wheel of stand turns, and where the foot piece rests on the rod. After the machine has been oiled, run it (with presser foot up and shuttle out) for a minute, and then wipe off the superfluous oil. If it runs hard after standing idle for some time, use a little kerosene oil in the usual way and run rapidly, wipe clean, then oil with the

à peu près de quatre pouces, puis coupez les deux fils.

POUR COUDRE DE GROSSES ÉTOFFES.—Placez la plaque à aiguille avec le grand trou et allongez les points en proportion de l'épaisseur de l'étoffe. Si l'étoffe est trop épaisse ajustez l'aiguille un peu plus bas que l'ordinaire.

FILS CASSÉS.—La machine casse le fil supérieur lorsque l'aiguille est trop fine pour le fil, lorsque la tension est trop forte ou lorsqu'on se sert d'une grosse aiguille et de gros fil avec la plaque à aiguille fine, le trou de laquelle est si petit que l'aiguille ne peut passer sans couper ou érailler le fil. Si le fil de la navette se casse, diminuez sa tension en déserrant le ressort dans la navette.

POUR HUILER LA MACHINE.—La meilleur huile est la plus bon marché. l'Huile mauvaise fait la machine marcher durement et rempli les trous; conséquemment le travailleur la trouve difficile à opérer. Il faut que la machine soit tenue bien propre, et que toutes les pièces soumises au frottement soient huilées légè-

superior, apretando la palanca aflojador de tension (103½) y á la vez con la mano izquierda se tira de la costura por atras y á la izquierda. Cortese los hilos dejando como unas cuatro pulgadas para empezar á coser.

ROTURA DEL HILO INFERIOR.—Esto puede ocurrir por estar mal enhebrada la lanzadera, por tener demasiado hilo en la bobina, por estar embotada la punta de la lanzadera ó por no estar limpia su gira. Para coser géneros bastos tengase cuidado de tener la aguja mas gruesa que el No. 1 se usa pongase la gargantilla con agujero grande y alargase la puntada segun la espesura del genero.

ACEITE.—La mejor es la mas barata. *Aceite Mala* es mas cara que la buena, porque aruina la máquina y no dura tanto tiempo. *Aceite Mala* hace que la máquina ande pesada. *Aceite Mala* corroe y gasta las partes, haciendolas asperas y dificiles de operar. *Aceite Mala* tupe los agujeros para la aceite y si el operante no las destupe, el aceite no penetra y la máquina anda pesada.

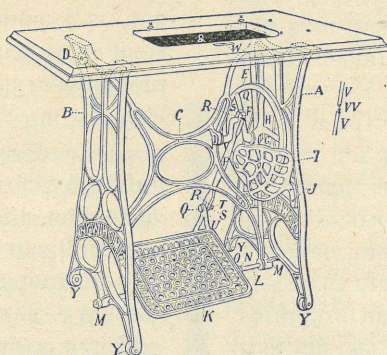
DIE ARBEIT WEGZUNEHMEN.—Man lasse die Nadel an dem höchsten Punkte ruhen, fasse den Faden (nachdem derselbe durch die Spannungsfeder und die Kappe passirt ist) gerade links von der Spannungsfeder und ziehe vier Zoll von der Spule, dieselben schlaff hängen lassend; sodann hebe man den Drückerfuss und ziehe den Stoff mit der linken Hand etwa vier Zoll aufwärts von der linken Seite; darauf schneide man beide Faden ab.

DAS REISSEN DES FADENS.—Zerreisst die Maschine den oberen Faden, so ist die Nadel zu fein für denselben, oder die Spannung ist zu straff, oder aber es hat seinen Grund darin, dass man eine dicke Nadel und groben Faden mit der feinen Kehlplatte benutzt, folglich die Oefnung so klein ist, dass der Faden nicht durch dieselbe passiren kann, ohne zerschnitten oder gegen die Seiten gerieben zu werden. Reisst der Schiffchenfaden, so vermindere man die Spannung, indem man die Feder im Schiffchen einen geringeren Drucke aussetzt.

HOW TO ADJUST THE STAND.

Parts of Stand.

Every Sewing Machine of our manufacture is perfectly adjusted in all its parts when it leaves our factory. Sometimes in transit, if going a long distance and being subjected to innumerable changes, some of the parts of the Treadle and Stand are liable to become loosened, causing unnecessary noise when the machine is in operation. To avoid this, we illustrate the different parts of the Stand to enable the inexperienced operator to properly adjust any part that may have become loosened.



Treadle Parts.

A—Right Leg. B—Left Leg. C—Brace. D—Brace Screw. E—Drive Wheel. F—Drive Wheel Crank. G—Drive Wheel Crank Plug. I—Dress Guard. J—Dress Guard Screw. K—Foot Plate. L—Foot Plate Rod. M—Foot Plate Rod Nut. N—Foot Plate Rod Cone. O—Foot Plate Rod Cone Screw. P—Pitman. Q—Pitman Stud. R—Pitman Washer. S—Pitman Stud Pin. T—Pitman Screw. U—Pitman Screw Washer. V—Belt. VV—Belt Hook. W—Lock for Cover. X—Hinge. Y—Castor Wheels. &—Drip Pan.

Si la plancha del pié "K" tiene algun movimiento de derecha á izquierda, necesita ajustarse; destornillese el Tornillo de Presion del Cono "O" y ajuste el Cono "N" de manera que la Plancha del Pié trabaje con igualdad; tengase cuidado de no poner el cono muy junto á la Plancha del Pié, pues entonces se mueve con dificultad. Cuando se halla propiamente ajustada, el mas ligero movimiento la hara trabajar. Si la Rueda Motriz "E" no corre con igualdad ó se halla fuera de nivel, aflojese la Tuercia del Gorrón, de la Rueda Motriz y ajustese el Gorrón de manera que la Rueda Motriz "E" no tenga movimiento lateral, pero corra con igualdad, y aprietese la tuercia del gorrón.

Cuando la Viéla ó Barra de Trasmision "P" se halla muy floja ya en el Gorrón de la Rueda Motriz ó en el Gorrón "Q," aprietese con el destornillador, el tornillo de la Viéla "T" en cualquiera de los extremos en que se haya aflojado.

Si la pédale "K" balance de droite à gauche, elle doit être fixée; dévissez la vis du cône "O" et ajustez le cône "N" de façon que la pédale manœuvre également, en ayant soin de ne pas serrer le cône trop fortement contre la pédale, ce qui rendrait la marche difficile; s'il est bien ajusté, la pédale fonctionnera à la moindre pression; si le volant "E" n'est pas d'aplomb ou tourne inégalement, desserrez l'écrou de l'axe du volant et ajustez l'axe de façon que le volant "E" n'ait pas de jeu, mais tourne uniformément et d'aplomb. Serrez alors l'écrou de l'axe.

Si la bielle "P" est trop lâche à son point d'attache avec le volant ou à son pivot "Q," serrez avec un tourne-vis la vis "T" à l'une des extrémités de la bielle.



Should the Foot Plate "K" have any play from right to left, it needs adjusting; unscrew the Cone Set Screw "O," and adjust the Cone "N" so that the Foot Plate will work evenly, taking care not to set the Cone too tightly against the Foot Plate to cause it to operate hard; if adjusted properly, it should work with but the slightest pressure. Should the Drive Wheel "E" not run true or evenly, loosen the Drive Wheel Crank Nut Screw "H" and adjust the Plug, so the Drive Wheel "E" has no play, but will run evenly; then fasten the Stud Nut. Should the Pitman "P" work too loose on Drive Wheel Pitman Crank or on Pitman Stud "Q" tighten with screwdriver the Pitman Screw "T" at either end of Pitman.

Wenn das Pedal "K" von rechts nach links schwankt, bedarf es der Adjustirung. Schrauben Sie die konische Schraube "O" los und adjustiren Sie den Kegel "N" so, dasz das Pedal gleichmäszig arbeitet, und brauchen Sie die Vorsicht, den Kegel nicht zu fest gegen das Pedal zu schrauben, damit es sich nicht schwer bewegt; wenn gehörig adjustirt, sollte es beim leichtesten Druck arbeiten. Wenn das Schwungrad "E" nicht leicht oder nicht rund läuft, lockern Sie die Schraubenmutter am Steg und adjustiren Sie den letzteren, so dasz das Schwungrad "E" keinen Spielraum hat, sondern leicht läuft und dann ziehen Sie die Schraubenmutter an.

Sollte die Kurbelstange (P) zu leicht an dem Schwungrad, der Kurbelstangen-Mutter oder dem Kurbelstangen-Steg "Q" arbeiten, so ziehen Sie mit dem Schraubenzieher die Kurbelstangen-Schraube "T" an einem der beiden Enden der Stange an.

TO RUN ON THE BELT.—After placing the belt in the groove of the balance wheel ($6\frac{1}{2}$), hold it in the notch of the driving wheel, and turn the balance wheel toward you.

TO SET THE NEEDLE.—First loosen the screw that clamps the needle, and push to the left sufficient to allow the shank to enter; allow the needle bar to rest at its highest point; then take the needle (with the flat side of shank towards the needle bar) between the thumb and finger of the left hand; insert the needle into the groove (as far up as it will go) under the clamp, and screw fast. Observe that the needle passes through the hole in the throat plate (105) without touching either side. If it touches, take hold of it near its point, and press it gently in the opposite direction until it is free.

résulter du contact. On doit mettre les pieds sur la Pédale, le cou-de pied posé directement sur la traverse qui sert de support à la Pédale. Faites marcher la machine en plaçant la main droite sur le dessus de la roue motrice en la faisant tourner vers vous, ayant soin de lui donner un mouvement assez vif. Entretenez un mouvement régulier en appuyant du talon et de l'orteil du pied alternativement à la force égale. Il faudra s'exercer jusqu'à ce que l'on ait obtenu un mouvement régulier de la roue. N'essayez pas de coudre avant de connaître le mouvement de la Pédale. Afin de prévenir tout dommage à la machine par le mouvement inverse de la roue, il est préférable d'ouvrir la clef U pendant qu'on s'exerce.

POUR PLACER LA COURROIE.—Après avoir placé la courroie dans la rainure du volant, ($6\frac{1}{2}$) maintenez la sur la cranelure de la roue motrice et faites tourner le volant vers vous.

POUR PLACER L'AIGUILLE.—D'abord dévissez à l'aide du tourne-vis la vis qui serre l'aiguille et laissez le

derecho en el pedal, y con la mano derecha se impulsa con fuerza la rueda motora de manera que gire en direccion del operante, teniendo cuidado de mover al mismo tiempo el pié, cuyo movimiento debe ser constante, apretando alternativamente con la punta del pié y el talon. Esta operacion se debe practicar hasta obtener un movimiento uniforme de la rueda volante ó motora. No se procura coser hasta que se haya familiarizarse con el movimiento del pedal.

PARA COLOCAR LA CORREA.—Después de colocar la correa en la ranura de la *rueda volante* ($6\frac{1}{2}$), sosténgase en la muesca de la rueda de impulsión, y hágase girar la rueda volante hácia uno.

PARA COLOCAR LA AGUJA.—Se Afloja primero el tornillo que sujeta la aguja y empujese á la izquierda lo suficiente para que la asta entre, permitiendo que la barra de la aguja descansa en su punto mas alto. Se toma la aguja (con la parte chata hacia la barra) entre el dedo pulgar é indice de la mano izquierda, introduciendola por debajo del tornillo que la sujeta, hasta

ab und öle mit besten prepariten Oel, das immer gebraucht werden sollte. Mann beachte, dass jeden Theil wo Reibung verursacht wird sorgfältig geölt werden muss. Nur eine geringe Quantität Oel soll auf einmal benutzt werden. Öle den Spulenwinder in Plätzen wo Reibung vor kommt. Sehe Illustration wo zu ölen Fig. 10 bis 17.

DER GEBRAUCH DES TRETSCHEMELS.—Zuerst sollte man sich mit der Bewegung des Tretschemels vertraut machen und ist sodann Übung erforderlich, um dem Triebade eine beständige und gleichmässige Bewegung zu geben. Der Drückerfuss, welcher die Arbeit in der Speisung an Stelle hält, sollte gehoben werden, damit die Speisung durch Berührung mit demselben nicht beschädigt wird. Man setze die Füße auf den Tretschemel, und zwar so, dass die Spannen direkt über die Stangen kommen worauf der Tretschemel ruht. Die Maschine wird in Gang gesetzt, indem die rechte Hand auf den oberen Theil des Triebades legt und dasselbe gegen sich dreht, wobei jedoch der

TO WIND THE BOBBIN.—Unlock the balance wheel with thumb and forefinger of the right hand by drawing the key (12½) out and turning it part round (this will prevent the machine from wearing, and save the trouble and annoyance of unthreading it, and removing the work while the bobbin is being filled). Then swing the bobbin winder until it is in position and presses lightly against the belt. Place the spool of thread to be wound from on the spindle (80), and put the bobbin in bobbin winder. Pass the thread from the spool, once around the tension screw (104), as shown in cut, thence down through the eyelet (87a) of bobbin winder thread guide. To secure the end of the thread preparatory to winding, place it between the head of the bobbin and its socket at the right hand. Proceed as in sewing. When the bobbin has been filled, swing the winder from belt and turn back the key (12½) until it enters the hole and locks the balance wheel. See fig. 6.

TO THREAD THE SHUTTLE.—Take the shuttle in the left hand, with the point toward you; draw off about

porte-aiguille entièrement relevé; prenez alors l'aiguille avec la partie plate de la tige vers le porte-aiguille, entre le pouce et l'index de la main gauche, puis enfoncez l'aiguille dans le trou supérieur aussi profondément que possible en dessous de l'écrou de l'aiguille et alors vissez la fermement. (*Faites attention que l'aiguille passe par le trou de la plaque à aiguille (105), sans toucher.*) Si elle touchait, poussez la tout doucement dans la direction opposée jusqu'à ce qu'elle passe par le centre de la plaque.

POUR GARNIR LA CANETTE.—Desserrez le volant avec le pouce et l'index de la main droite en tirant la clef (12½) que vous tournerez (ceci empêche la machine de marcher et épargne l'ennui de la définer et d'écarter l'ouvrage pendant que l'on charge la canette). Attirez alors le dévidoir vers vous jusqu'à ce qu'il presse légèrement contre la courroie. Mettez la bobine dont vous voulez dévider le fil sur la broche (80) et mettez la canette dans le dévidoir. Passez le fil de la bobine une fois autour de la vis de tension (104) tel qu'il est

donde se pueda y atornillese fuertemente. Observese que la aguja pase por el agujero de la gargantilla (105) sin tropezar. Si tropieza tomese por la punta y comprímase á lado opuesto hasta que quede bien.

MODO DE DEVANAR EL HILO EN LOS CARRETELES DE LANZADERA.—Para hacer esta operacion, si se quiere evitar que toda la Máquina se ponga en movimiento y no se gaste inútilmente, para no tener el trabajo de quitar la costura que se está haciendo y desenherrar la aguja, se aísla esta parte del aparato con solo sacar y dar una vuelta con el dedo pulgar y el índice de la mano derecha el pestillo ó llave (12½) de la rueda volante ó motora. Una vez que se ha aislado, se mueve el devanador hácia el operante hasta que ejerza una ligera presión sobre la correa, se coloca el carretel del hilo que se ha de usar en su espigón y el carretel de lanzadera vacío en el devanador. Pátese el hilo del carretel una vuelta alrededor del tornillo de tensión (104) como se vé en el grabado y despues por el agujero (87a) del devanador. Para asegurar la punta del hilo antes de

Anstoss von gehöriger Stärke sein muss. Man unterhalte eine regelmässige Bewegung dadurch, dass man abwechselnd den Tritt mit der Verse und dem Ballen des Fusses gleichmässig stark niederdrückt. Diese Übung sollte fortgesetzt werden, bis die Bewegung des Rades gleichmässig geworden. Man versuche nicht zu nähen, ehe man mit der Trittbewegung vertraut ist.

DEN TREIBRIEMEN ANZULEGEN.—Man legt den Treibriemen in die Rinne des Balancirrades (6½), hält ihn in den Einschnitt des Treibrades und dreht das Balancirrad in der Richtung auf sich zu.

DIE NADEL EINZUSETZEN.—Zuerst lockere man mittelst eines Schraubenziehers die Schraube, welche die Nadel einklemmt, und halte die Nadelstange auf dem höchsten Punkte; dann nehme man die Nadel (bei welcher die flache Seite des Schaftes der Nadelstange zugekehrt ist) zwischen Daumen und Zeigefinger der linken Hand; dann bringe man die Nadel so hoch als nur möglich in den Einschnitt unter die Klammer und schraube sie fest. (Man achte darauf, dass die Nadel

"New Home" Tucker. Plisseur de la "New Home"
 "New Home" Alforzador. "New Home" Faltenleger.



Shuttle Tension Spring.
 Muelle de Tension de la Lanzadera.
 Ressort de Tension de la Navette.
 Schiffchen Spannung Feder.

Shuttle Basket.
 Cuna o Canasta de la Lanzadera.
 Coulisse de la Navette.
 Schiffchen Korb.



Fig. 2.—Stitch as it should be.
 Fig. 2.—Como la Puntada debiera de ser.
 Fig. 2.—Point comme il devrait être.
 Fig. 2.—Stich wie er sein soll.

Fig. 3.—Top stitch thread too loose, bottom too tight.
 Fig. 3.—Hilo de arriba flojo, de abajo apretado.
 Fig. 3.—Point de dessus enfilé trop lâche, trop tendu.
 Fig. 3.—Oberer Faden Stich zu locker, unterer zu fest.

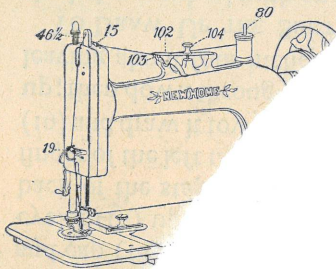


Fig. 5.—How to
 Fig. 5.—Enhet
 Fig. 5.—Pou
 Fig. 5.—Di

To
spool up
the thread
and cap (10)
eyelet (15) up
back of the sta
finger of the left h
(19) and draw it tow
up; then down throug
leaving about four inch

TO DRAW UP THE SHUTTLE.—
the balance wheel with one hand and
with the other, keeping the latter slack, so
spring the needle; move the wheel toward you
around and pull up the needle thread with your hand,
to draw the shuttle thread up through the throat hole.
Then take both threads and pass them under the
presser foot, toward the back of the machine.

TO COMMENCE SEWING.—The machine being fully
threaded above and below, and the shuttle thread

q
lá punta
el resorte y la grampa de
la aguja y despues por deba
encima del hueco de la barra c

pas nécessaire de changer la tension du fil de la navette
pour les ouvrages ordinaires.

POUR PLACER LA NAVETTE.—Retirez la glissoire de
derrière ou de devant, mettez la navette dans le porte-
navette (la pointe dirigée vers vous), puis fermez la
glissoire.

POUR ENFILER LA MACHINE (FIL DESSUS).—Pl
bobine sur la broche (80), puis tirez
gauche le fil dans la fissure (10)
ressort et le bonnet (102)
après sous l'oeillet resce-1
la barre à aiguille (46)
(15), et tirez vers x
teur du fil (19), y d
à droite, en l'x d
de fil. Fig. 46

POUR TENIR
avec un
tenant le
nez les,

der Spule und deren Lager r
wie beim Naken. Ist die
den Spulenwinder retou
den Bolzen /
erste

draw.
Raise it
(to the
and fellin
foot 60 dov
pulling the go

To ALTER THE
of the stitch regul
different lengths; fro
you want; then loosen
opposite to the mark ch
Nos. 32, 22, 16, etc., give the
the inch. You can vary the stitch from
setting thumb screw between numbers 32, 22;
See fig. 1.

To REGULATE THE TENSIONS.—After threading the
shuttle, try the tension by drawing the thread toward
the blunt end; if it draws tightly, it is right for
goods of firm texture; thin, soft goods require a loose
tension. To obtain more or less tension, put more or

arriba
lanzadera, se está prep.
Levantase el pisa-costuit
(62½) (á la derecha para gener

l'aiguille, afin que le fil de la navette apparaisse par le
trou de la plaque à aiguille; alors prenez les deux fils
et tirez les sous le pied-de-biche vers le derrière de la
machine.

POUR COMMENCER À COUDRE.—La machine étant
maintenant complètement enfilée audessus et endes
sous et le fil de la navette étant tiré, on peut
mencer à coudre. Elevez le pied-de-biche par le
moyen de son levier (60½); menez le fil de la navette
sous, et faites tomber le pied-de-biche.
Il ne faut ni pousser ni tirer.

POUR CHANGER LA LONGUEUR
graduée du régulateur
marques de longueur
sisez la longueur d
sez un peu à
vous aurez
etc.; in
On pe
entre

den Träger ein (wobei man
zukehren muss) und schieben
wieder. Manchmal ist
Schieber
Plat

less pr
heretof
tension s
to the left
ulating the t
the tension on
the thread to bre
If there is not suffic
drawn into the fabri
under side. When both
both threads are drawn
See fig. 2. If the shuttle thread
upper thread too loose, the under thr
straight, see fig. 3, because there is not sufficient t
tension to draw the under thread in. On the other
hand, if the shuttle thread draws off too easily and the
upper thread is too tight, the under thread will draw
up through the fabric and the upper thread will lie
straight. See fig. 4.

The "NEW HOME" requires less change of tension

POUR REGLER LES TENSIONS.—Après avoir enfilée la navette, essayez la tension en tirant le fil vers le bout obtenu; s'il résiste à une forte traction, il est bon pour coudre les étoffes à tissu serré; pour les étoffes fines, il faut une tension relâchée. Pour obtenir plus ou moins de tension, il faut serrer ou déserrer le ressort de la navette, comme indiquée plus haut. La tension du fil supérieur est réglée par l'écrou de la navette en le tournant à la droite pour serrer et à la gauche pour relâcher. Il faut régler également les ressorts supérieurs et inférieurs. Si la tension est trop forte, le fil cassera et la couture sera mauvaise. Si la tension n'est pas suffisante, l'étoffe mais restera lâche. Quand les deux fils seront tirés à la fois, le fil de la navette sera lâche, le fil de la navette suivante sera serré. Si le fil n'est pas assez,

Si resiste
Géneros suaves requ
obtener mayor ó menor te
tornillo graduador. La tens

gegen sich zu und ziehe den
herauf um den Schiffchen
loch ziehen zu können
und Fäden
Rück

than ar.
change
ulate the
possible.

TO TURN A
raising the need.
raise the presser fo
desired, using the r

CAUTION.—We cau
manufacturers' plate num
and in good condition. If
evidence of fraud, and we will not
way be responsible for such machines.
imposition, buy only of us or our authorized agc.

OUTFIT OF A MACHINE.—Every sewing machine of our
manufacture is sent out all threaded up and ready
for use, accompanied by the following accessories :
Hemmer and Feller, Quilter, Extra Throat Plate, Screw
Driver, Gauge and Screw, Oil Can (filled), Six Bob-
bins, Set of Needles.

si le fil de la navette se déroule trop facilement et que
le fil supérieur est trop tendu, le fil inférieur sera tiré
à travers l'étoffe et le fil supérieur sera tendu en ligne
droite, comme ci-dessus. Fig. 4. Toute la machine
exige moins de changements de tension que toute autre.

POUR TOURNER UN COIN.—Arrêtez la machine sans
élever l'aiguille plus de moitié hors de l'étoffe :
le pied-de-biche et tournez l'ouvrage en f
de l'aiguille en guise de pivot.

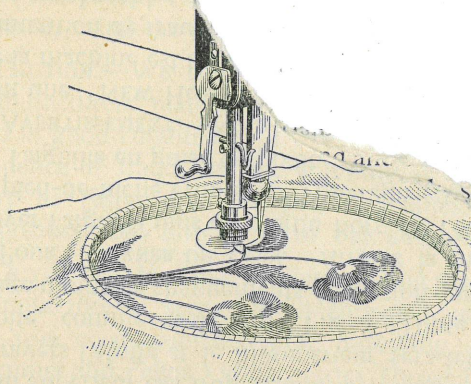
AVERTISSEMENT.—Nous ch
tent une "NEW HOME"
de la machine est lisib
a intention de fraude
être responsables d
courir le risque d
seillons de n'ac

L'ÉQUIPMEN
sa livraison
munie de
Couture,

punta
La "NEW HOME" requie
que cualquiera otra máquina

DIE SPANNUNG ZU REGULIER
chen eingefädelt, prüfe
man den Faden gegen
sich ders
Stoff

The Va.



ILLUSTRATING "EMBROIDERING" ON "NEW HOME"
WITHOUT AN ATTACHMENT.

operat
work in any
The goods must
placed VERY TIGHTLY in
hoops the same as for
hand embroidery.

ILLUSTRATING "DRAW"
WITHOUT AN

nevis, Guide et sa vis, Navette, Six Canettes, Assorti-
ment d'Aiguilles, Burette d'Huile (remplie), Livret
d'Instruction.

L'EMPLOI DU GUIDE.—On attache ce guide
au moyen de la vis-à-main. On s'en sert
l'ouvrage.

LA VIS D'ADJUSTEMENT DU PIED-DE-
de la machine et en arrière de l'
trouvera une vis (57). Quand
elle augmente, et à gauche
exercée par le pied-de-
ont besoin plus de pr
S'il y a trop de pr
les étoffes fines, t
en cousant des
vera lorsque l'
d'ajuster la

AIGUILLE
dites qu
pose a

and to
foot. I
goods.
while too li
foot rise as
taken to adjus
are properly adj
should not be cha
goods.

NEEDLES. — Always use
needles. Poor needles, or needles
for the "NEW HOME," are in n
for skipped stitches. We make ou

TO TAKE OFF THE PRESSER FOOT. — Ra
bar to its highest point, loosen the binding
above the foot by turning to the right, then dr
foot out. To take off the holder, unscrew by turn
to the left the set screw on the side.

briquées sous notre surveillance, pour la machine "NEW HOME," et sont les seules que nous employons et que nous vendons. Nous savons qu'on vend des aiguilles d'une qualité inférieure à des prix plus élevés que ceux que nous demandons pour nos aiguilles de qualité supérieure. Une aiguille de qualité inférieure, ou qui n'est pas faite pour notre machine, peut gâter complètement l'ouvrage. Ayez soin de vous pourvoir des véritables aiguilles avec les mots "NEW HOME" estampés sur la tige. Si on éprouve des difficultés à les obtenir, on est prié de nous écrire directement. Nos clients peuvent être persuadés que toutes nos succursales et agences régulières sont pourvues de l'article véritable.

D'OTER LE PIED-DE-BICHE. — Haussez l'aiguille à sa plus haute pointe, dévissez l'écrou (A) justement au haut du pied en tournant à droite, alors tirez dehors le pied. Pour ôter le tenneur dévissez la vis à main du côté en tournant à gauche.

ATTACHEMENTS. — Avec chaque machine à coudre "NEW HOME" nous fournissons les attachements sui-

Maschinen. Um Täuschungen zu vermeiden, kaufe man nur von unsere bevollmächtigsten Agenten.

DIE AUSSTATTUNG DER MASCHINE. — Jede Maschine ist bei Beschickung vollständig eingefädelt und zur Benutzung fertig. Nachstehend aufgeführtes Zubehör ist derselben beigegeben. Säumer und Niedernäher, Stepper, Extra Kehlplatte, Schraubenzieher, Arbeitsführer nebst Schraube, Oelkanne (gefüllt), Sechs Spulen und ein Satz Nadeln.

BENUTZUNG DES ARBEITSFÜHRERS. — Der Arbeitsführer wird vermittelst der Daumenschraube an die Bettplatte befestigt. Es wird benutzt um in einer gewissen Entfernung vom Rande nähen zu können.

DIE SCHRAUBE DES VERSTELLBAREN DRÜCKERFUSSES. — Am Obertheile der Maschine befindet sich hinter der Nadelstange eine Schraube (57), die wenn nach rechts gedreht, den Druck des Drückerfusses erhöht, und wenn nach links gedreht, denselben vermindert. Bei schweren Stoffen ist mehr Druck erforderlich wie bei Leichten. Wird feiner Stoff zu starkem Drucke ausgesetzt, so bilden sich Falten, während zu schwacher Druck auf grobem Stoff dem Drückerfuss ermöglicht sich zu heben, wenn die Nadel aufsteigt. Man sollte

ATTACHMENTS.—With each “NEW HOME” sewing machine we give the following attachments, enclosed in a velvet-lined metal box handsomely japanned and striped in gold: 1 tucker, 1 ruffler, 4 hemmers, 1 underbraider, 1 binder, 1 shirring slide, 1 quilter, 1 braider foot, 1 hemmer and feller—one piece. Each of the attachments, excepting the shirring slide, quilter and under braider slide, is to be fitted to the presser bar in the following manner, viz:

HOW TO SET THE ATTACHMENTS.—Loosen the binding nut directly over the presser foot, by turning it toward you to the right. Then remove the presser foot from the holder, and insert in its place the attachment desired. Be sure to push the attachment back far enough to allow the needle to pass clearly into the needle hole in throat plate underneath, then tighten the thumb-nut firmly by turning it away from you to the left.

vants, dans une boîte de métal garnie de velours. 1 Plisseur, 1 Fronceur, 4 Ourleurs, 1 Tresseur du Bas, 1 Lieur, 1 Glissoire pour des froncis très rapprochés, 1 Piqueur, 1 Pied Tresseur, 1 Ourleur et Rabatteur, une pièce. Chaque attachement, à l'exception de la Glissoire pour des froncis très rapprochés, Piqueur et Tresseur du Bas, est ajusté dans la manière suivante.

POUR ADJUSTER LES ATTACHEMENTS.—Déserez l'écrou directement audessus du pied-de-biche en le tournant vers vous à droite. Alors enlevez le pied-de-biche, et insérez dans sa place l'attachement désiré. Ayez soin de bien pousser l'attachement assez loin, afin que l'aiguille passe directement dans l'oeillet de la plaque de gorge dessous, alors serrez la vis à main en la tournant, de vous, à gauche.

OURLER À POINT.—Pliez du papier doux, qui peut être facilement déchiré, jusqu'à ce que vous avez l'épaisseur correspondant à l'ouverture désirée de l'ourlet à point; mettez un des morceaux de l'étoffe dessous le papier et l'autre dessus, alors placez tous dessous le

EL TORNILLO DE AJUSTE DEL PISA-COSTURA.—Encima del extremo del brazo de la máquina y detras de la barra de la aguja hay un tornillo (57), el cual girandolo á la derecha del operante aumenta la presion del pisa-costura y la izquierda lo disminuye. Como los géneros bastos y de cuerpo requieren mayor presion, se apretara para coserlos, sin lo cual el pisa-costura se levanta y hace subir la aguja que salta, miétras que los géneros finos se arrugan cuando la presion es excesiva, siendo por consiguiente necesario aflojarlo, asi es, que la presion del pisa-costura debe tambien graduarse segun los géneros. Todas máquinas estan propiamente ajustadas para trabajos ordinarios, asi es que no se debe cambiar á menos que para géneros muy finos ó muy bastos.

AGUJAS.—Usese siempre la aguja genuina “NEW HOME.” Aguja malas ó no hechas expresamente para la “NEW HOME” son la causa muchas veces de que se salten puntados. Nosotros fabricamos nuestras agujas.

deshalb darauf achten, dass der Druck in gehöriger Weise regulirt wird.

NADELN—Gebrauche immer ächte “NEW HOME” Nadeln. Schlechte Nadeln or Nadeln die Ausdrücklich nicht für die “NEW HOME” gemacht werden, sind in vielen Fällen die Ursache das die Maschine Stiche fallen lässt. Wir machen unsere eigene Nadeln.

DEN DRUCKERFUSS ABZUNEHMEN.—Hebe die Nadelstange zur höchsten Spitze, lockere die Verbindungsschraube A gerade über den Fuss, durch das drehen nach rechts, dann ziehe mann den Fuss heraus. Die Klampe abzunehmen losschraube man die Festschraube an der Seite durch das drehen nach links.

APPARATEN. Mit jeder “NEW HOME” geben wir die folgenden Apparaten, einschlieslich in ein mit Sammet belegtes Metal Kästchen prachtvoll lackirt und Gold gestreift, 1 Faltenleger, 1 Kräusler, 4 Säumer, 1 Unterlitzten, 1 Einfasser, 1 Schnureinnäher, 1 Stepper, 1 Litzenfuss, 1 Säumer und Niedereinnäher (ein Stück). Jede von diesen Apparaten ausgenommen, den Schnureinnäher, Stepper, und Unterlitzten sind zu der Druckerstange befestigt in folgender Weise, viz:

WIE MAN DIE APPARATEN BEFESTIGT.—Lockere die Verband Schraube gerade über den Druckerfuss wobei

Illustrating Our Attachments in Operation.

Ilustrando Nuestros Accesorios en Operacion.

Illustrant Nos Attachements en Operation.

Illustration unsern Apparaten im Gebrauch.

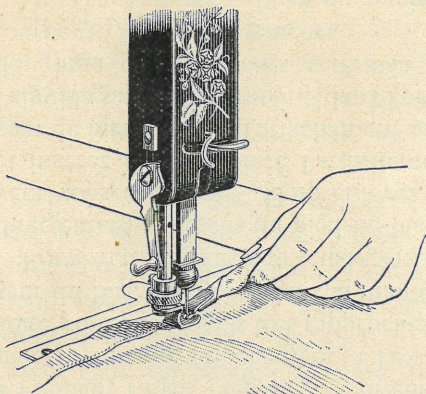


Fig. 21.

HEMMING. DOBLADILLAR.
OURLER. SAÜMER.

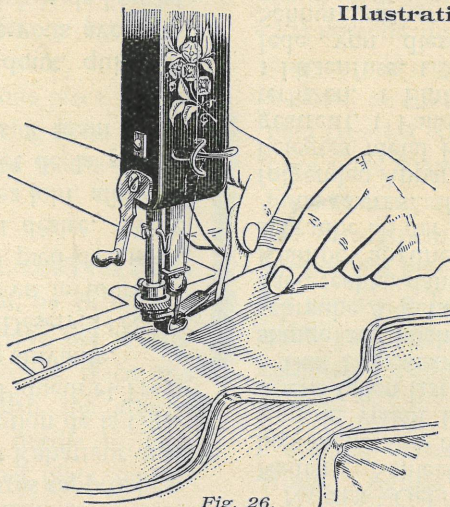


Fig. 26.

BINDING. RIBETEAR.
BORDER. EINFASSER.

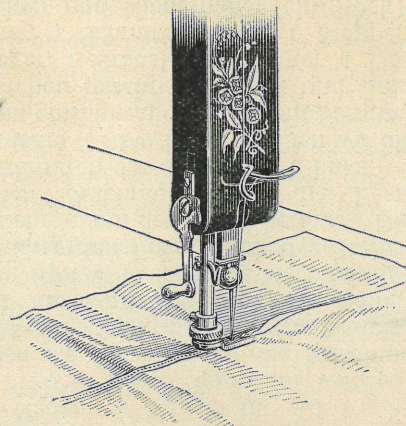


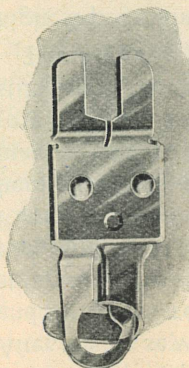
Fig. 19.

FELLING. SOBRECOSER.
RABATTE. NIEDERNAHEN.

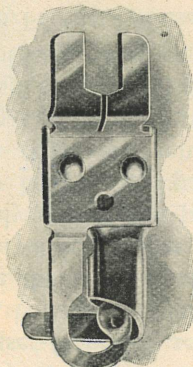
Illustrating "New Home" Hemming Attachments.

Which can be Used on all Our Machines.

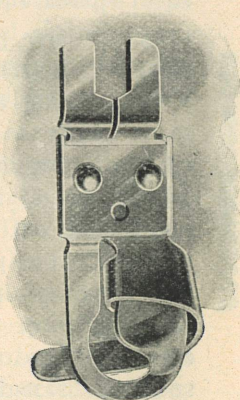
These Hemmers can be attached to "clamp"—furnished with each machine—on the presser bar. Pass the goods into the scroll, being careful to draw it through the Hemmer as far as the needle hole that the feed may catch the cloth; should too much goods run into the Hemmer, carry to left.



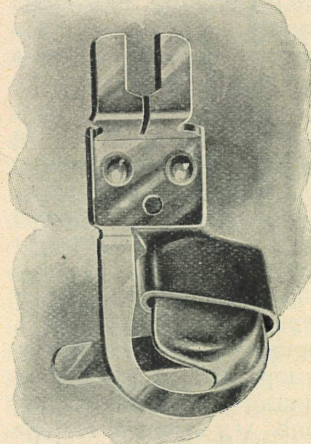
1-4-inch Hemmer.



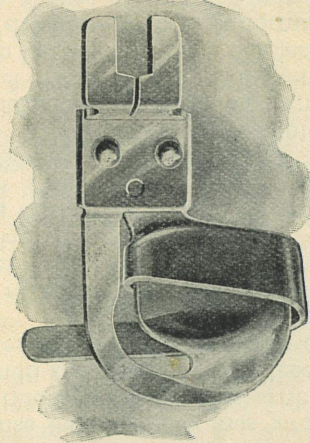
3-8-inch Hemmer.



1-2-inch Hemmer.



3-4-inch Hemmer.



1-inch Hemmer.

All our attachments are arranged to be fastened by a "clamp" and hand screw. Adapted for any class of work.

HEM-STITCHING—Fold blotting paper (or other soft paper), which can be readily torn, until you get thickness corresponding to the opening desired in the hemstitching; put one of the pieces of goods under the paper and the other above, then place all under the presser-foot and sew through them. After being sewed, both pieces will be doubled back and forth, to crease them well exactly on the line of stitches. Then fold all four edges in the same direction, and hold firmly while you tear out the paper. Remove the other half of the paper and open the hem-stitching—one edge of each, or either piece may be cut and passed through the hemmer, or a row of stitching can be passed alongside the hem-stitch, and the double edge finished off as you choose.

THE HEMMER AND FELLER.—Raise the needle to its highest point and raise the presser foot to its first lift by turning the lifter to the right. Loosen the nut A, take off the presser foot and replace with the hemmer, Set same to its right place and fasten nut A by turning

pied-de-biche et cousez à travers. Après avoir cousu, les deux morceaux seront doublés. Alors pliez les quatre bords dans la même direction, et tenez solidement pendant que vous déchirez dehors, le papier. Otez l'autre moitié du papier et ouvrez l'ourlet à point un bord de chaque, ou n'importe qu'el morceau peut être couper et passer à travers l'ourleur, ou une rangée de points peut être passée à côté de l'ourleur et le bord double fini comme désiré.

OURLEUR ET RABATTEUR.—Haussez l'aiguille à sa plus haute pointe et haussez le pied-de-biche à son premier point en tournant le leveur à droite. Déserrez l'écrou A, otez le pied-de-biche et remplacez avec l'ourleur. Mettez à sa place et serrez l'écrou A en tournant à gauche. Haussez le pousseur en tournant le leveur du pied-de-biche à droite, et passez le bord de l'étoffe dans l'ourleur de la manière indiquée dans l'illustration, en le tirant à travers l'ourleur aussi loin que le trou de l'aiguille. Alors faites tomber l'ourleur et opérez la machine comme d'habitude. Tenez l'ouvrage avec la

PARA QUITAR EL PISA-COSTURA.—Levantese la barra de aguja, hasta que descansa en su punto mas alto, aflojese la tuerca "A" que queda un poco mas arriba del Pisa-costura, destornillando á la derecha, y quitese. Para quitar el agarrador, destornillese á la izquierda el tornillo que hay al costado.

ACCESORIOS.—Con cada máquina de coser "NEW HOME" damos los siguientes accesorios, empaquetadas en una cajita de metal y elegantemente adornada. 1 Alforzador. 1 Rizador. 4 Dobladilladores. 1 Tren-cillador. 1 Ribeteador. 1 Plancha para fruncir. 1 Acolchador. 1 Pié de Ribete. 1 Dobladillador y Sobrecosedor (una pieza). Cada accesorio, excepto la plancha de fruncir, Acolchador y plancha de tren-cillar se ajusta á la barra del pisa-costura de la manera siguiente. Como se ájustan los Accesorios: Aflojese el tornillo que hay encima del pisa-costura, destornillando á la derecha. Quitese el pisa-costura y pongase en su lugar el accesorio que se desea usar. Asegurese de tal modo el accesorio, que la aguja pase por el centro del agujero y la gargantilla, y asegurese, destornillando el tornillo á la izquierda.

MODO DE SOBRECOSER.—Se dobla secante ú otra clase de papel que no sea duro para esta operacion hasta

man das drehen sich selbst zuehren muss nach rechts. Dann entferne man den Drückerfuß von der Klampe und befestigt das Apparat gewünscht. Beobachten das man das Apparat weit genug zurück schiebt, erlauben das die Nadel durch das Nadelloch in der Halsplatte frei durchgeht von unten. Dann befestige man die Daumenschraube sicher, wobei man das drehen sich selbst zuehren muss nach links.

SAUM NÄHEN.—Man falte Löschpapier oder anderes leicht zerreibbare Papier bis zu einer Dicke welche für die Oeffnung der Saumes erforderlichen Weite entspricht; dann lege man ein Stück des Stoffes über, und das andere unter das Papier; darauf bringe man das Ganze unter dem Drückerfuß und nähe durch dasselbe. Nach dem Nähen werden beide Stücke vor und rückwärts umgeschlagen damit sie in der Sticklinie Brüche erhalten. Darauf falte man alle vier Kanten in gleichen Richtung und halte den Stoff fest, während man das Papier herauszieht. Entferne die andere Hälfte des Papiers und öffne die Saumnaht—d. h. eine kante jeden Stückes oder jedes Stück Kann aufgeschritten und inden Saumer gebracht werden, oder eine Reihe von Sticken Kann der Saumnaht entlang gemacht und die Doppel kante nach Belieben vollendet werden.

to the left. Raise the presser bar by turning the presser foot lifter to the right, and pass the edge of the cloth into the hemmer in the manner shown in the illustration, drawing it through the hemmer as far as the needle hole, in order that the feed may at once catch the cloth. Then let the hemmer down upon the feed surface, and operate the machine as usual. Hold the goods with the right hand, as shown in the illustration. Should the goods begin to run out of the hemmer, carry them to the left; should too much run into the hemmer carry the goods to the right. About one-fourth of an inch in width is as much of the goods as is usually required to form a perfect hem. If the stitch takes the hem too far from the edge, turn the hemmer a little to the right. If, on the contrary, the stitch does not catch the edge of the hem, turn the hemmer a little to the left. See fig. 21.

WIDE HEMMING.—Fold (by hand) the width of hem required, turning one fold only adding about one-eighth of an inch, which will be turned under by the hemmer.

obtener el espesor conveniente á la separacion que se quiera dar á las dos piezas unidas, luego de coloca una de ella en la Máquina, el papel encima y la otra pieza arriba y se cose, asentando despues la costura de ambos lados para que queden plegadas en línea recta sobre las puntadas, en seguida se doblan los cuatro extremos en la misma direccion y sujetando firmemente el género se arranca el paper con algun cuidado para no reventar el hilo, hecha esta operacion se abre el género y se cortan los bordes de cada pieza ó se dobladillan separadamente ó bien se les pasa una costura.

EL DOBLADILLADOR Y SOBRECOSADOR DE PIÉ.—Levántese la aguja á su punto mas alto, se levanta el pisa-costura á su primer altura dando vuelta á la palanca á la derecha. Aflojese la tuerca A, quítese el pisa-costura y pongase el dobladillador, apretandolo por medio de la tuerca A que se destornilla á la izquierda. Se levanta la barra del pisa-costura para introducir la punta del género por el dobladillador, dejándolo pasar hasta que la aguja y el alimentador lo puedan coger, segun se vé en el grabado anterior, luego se deja caer la barra del pisa-costura y se cose como de ordinario. La costura debe sostenerse con la mano derecha, como lo indica dicho grabado. *Si el borde del genero corre fuera*

main droite comme dans le dessin. Si l'étoffe commence à sortir de l'ourleur, tirez à gauche; dans le cas où une trop grande quantité de l'étoffe entre dans l'ourleur, il faudra rapporter l'étoffe à droite. Pour faire un ourlet parfait, on a besoin d'à peu près $\frac{1}{4}$ de pouce d'étoffe. Si la couture est trop loin de l'ourlet, tournez l'ourleur un peu à droite. Si, au contraire, les points ne prennent pas le bord de l'ourlet, tournez un peu à gauche. Fig. 21.

LARGE OURLET.—Pliez (à main) la largeur de l'ourlet voulue, ne tournant qu'un seul pli en y ajoutant à peu près le $\frac{1}{8}$ ième d'un pouce, qui sera plié dessous par l'ourleur. Introduisez le bord de l'étoffe, de la manière indiquée pour le petit ourlet et procédez de la même façon, en tenant l'étoffe de la main droite. Si le drap commençait à sortir, portez le à gauche; si l'entrait trop dans l'ourleur, portez le à droite. Fig., 18.

GUIDE A OURLER. PIED-DE-BICHE ET RABATTEUR DE COUTURE.—Pour rabattre une couture. Attachez le de à ourler à la machine comme il est montré sur

DER SÄUMER UND FALTENLEGER,—Hebe die Nadel zu ihrem höchsten Punkt und hebe den Drückerfuss zu seiner ersten Hebung durch Drehung des Hebels nach rechts. Lockere die Mutter (A), nehme den Drückerfuss ab und ersetze ihn durch den Säumer. Setze Selbigen in seinen rechten Platz und befestige Mutter (A) durch Drehen nach links. Dann hebe man die Drückerstange und führe die Kante des Tuches auf solche Weise in den Säumer wie in der Abbildung veranschaulicht, ziehe dasselbe durch den Säumer bis zum Nadelloch, damit die Speisevorrichtung das Tuch sogleich fasst. Darauf lasse man den Säumer auf die Tuchfläche herunter und handhabe die Maschine wie gewöhnlich. Der Stoff ist mit der rechten Hand zu halten, wie in der Abbildung gezeigt. *Ver-schiebt sich der stoff aus dem Säumer, so halte man denselben nach rechts; fasst der Säumer aber zu viel, so führe man den stoff nach links.* Für einen vollkommenen Saum ist in der Regel etwa ein viertel Zoll des Stoffes erforderlich. Fällt der Stich zu weit vom Saume des Randes ab, so drehe man den Säumer ein wenig nach rechts. Wird hingegen die Kante des Saumes nicht vom Stich erfasst, so drehe man den Säumer ein wenig nach links. Sehe Fig. 21.

Introduce the edge of the cloth the same as for a narrow hem, and proceed in the same way, holding the goods in the right hand. Should the cloth begin to run out, carry it to the left; should too much run into the hemmer, carry it to the right. Never remove Holder from machine. See fig. 18.

THE FOOT HEMMER AND FELLER. FELLING.—Attach the hemmer to the machine as instructed. Sew the two edges of the cloth together, the under one projecting one-fourth of an inch beyond the upper; then open out the work and crease the seam down, the wide edge over the narrow edge. Draw the wide-folded edge into the hemmer, the same as if it were a hem, and drop the foot. Then guide the fold edge, and work the machine the same as in ordinary hemming. A wider fell requires a wider seam, which is turned the same as a wider hem. See fig. 19.

THE FOOT HEMMER AND FELLER. AS USED FOR HEMMING AND SEWING ON LACE.—Substitute the hemmer foot for the presser foot. Put the edge of the fabric

la gravure. Cousez les deux bords de l'étoffe ensemble, de façon que l'étoffe de dessous dépasse d'environ $\frac{1}{4}$ de pouce celle de dessus. Puis, retirez et dépliez l'ouvrage, et pliez la couture en pressant le bord large sur le bord étroit. Faites entrer ensuite dans l'Ourleur le large bord plié de la manière indiquée pour ourler, et faites tomber le pied. Ensuite guidez le bord plié, et faites marcher la machine comme pour l'ourlet ordinaire. Une rebattue large demande une couture large qui se fait comme un grand ourlet. Fig. 19.

GUIDE A OURLER. PIED-DE-BICHE ET RABATTEUR DE COUTURE. POUR OURLER ET COUDRE SUR LA DENTELLE.—Substituez le guide à ourler au pied-de-biche. Insérez le bord de l'étoffe dans l'ourleur comme il est montré dans le gravure. Ayant bien lancé l'ourlet, élevez le guide à ourler au moyen du levier du pied-de-biche et élevez aussi l'aiguille. Ensuite passez la dentelle par la mortaise du côté de l'ourleur et rapportez la en arrière au dessus de l'ourleur et au dessus

del dobladillador, se inclina a la DERECHA, y si muy adentro, a la IZQUIERDA. Para obtener un dobladillo perfecto en las telas finas, es necesario que éste tenga un cuarto de pulgado de ancho. Si la puntada no cae sobre el borde mismo del dobladillo, se inclina el aparato á la derecha, y á la izquierda cuando la puntada cae fuera del dobladillo. Véase fig. 21.

PARA EL DOBLADILLO ANCHO.—Dóblese (con la mano) á la anchura que se desée, haciendo un solo doble, añadiendo como un octavo de pulgada, que el dobladillador hará doblar hácia abajo. Introdúzcase la tela lo mismo que para el dobladillado angosto, prosigase del mismo modo, sosteniendo la tela con la mano derecha. Si la tela empieza á salirse, córrase á la izquierda, y si entra demasiado, á la derecha. Véase fig. 18.

EL DOBLADILLADOR Y SOBRECOSADOR DE PIÉ MODO DE SOBRECOSER.—Colóquese el aparato en la Máquina. Cósanse las dos orillas de la tela primero, cuidando que la de abajo sobresalga un cuarto de pulgada más que la otra luego estiéndanse los dos lados ya cosidos, y dóblese el lado más ancho de la costura, sobre el más estrecho; métase el lado ancho de la costura en el dobladillador, como si se fuese á dobladillar, y déjese bajar el pié-costura; guíese entonces, la orilla doblada,

WEITES SAÜMEN.—Man lege mit der Hand die gewünschte Breite des Säumes, wobei nur eine Falte umgelegt wird, welcher etwa ein achtel Zoll zuzugeben ist, den der Säumer unterlegt. Die Kante des Tuches wird ebenso eingeführt wie beim schmalen Säumen, und verfährt man in ganz derselben Weise, den Stoff in der rechten Hand halten. *Verschiebt sich das Tuch, so halte man dasselbe nach rechts; fasst der Saumer aber zu viel, so führe man es nach links.*

DER FUSS-SAÜMER UND NIEDERNÄHER. DAS FALTENLEGEN.—Befestige den Säumer an der Maschine wie angegeben. Nähe die beiden Tuchkanten zusammen, lasse jedoch die untere einen viertel Zoll unter der oberen hervorstehen; sodann breite man die Arbeit aus und drücke die Naht nieder, und zwar so, dass die breite Kante über die schmale zu liegen kommt. Darauf ziehe man die breite Kante in den Säumer, gerade alsob dieselbe ein Saum wäre, und lasse den Fuss herunter. Die gefältete Kante wird sodann geleitet und die Maschine gehandhabt wie bei gewöhnlichem Säumen. Eine breitere Niedernaht erfordert einen breiteren Saum welcher ebenso umgelegt wird wie ein derartiger Saum. Sehe Fig. 19.

Attachments Used on Our Sewing Machines.

Accesorios para Usar con Nuestras Máquinas de Coser.

Attachements Usagés sur Nos Machines à Coudre.

Gebrauch der Apparaten an unser Näh Maschinen.

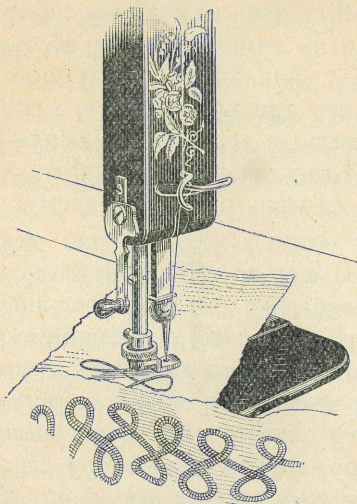


Fig. 20.

BRAIDING. TRENCILLAR.
CORDONNER. LITZENNAHEN.

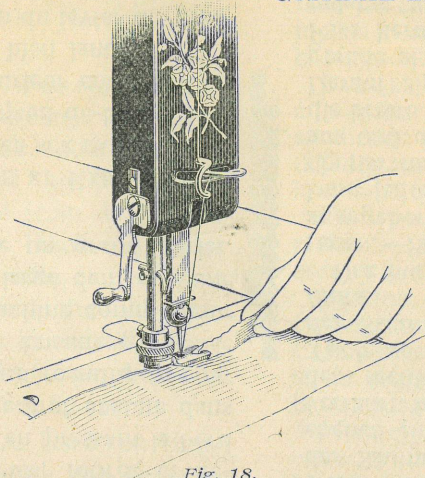


Fig. 18.

WIDE HEMMING. DOBLADILLAR ANCHO.
LARGE OURLET. BREIT SAÜMEN.

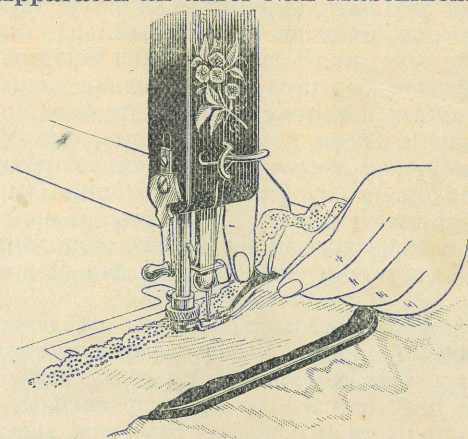


Fig. 22.

HEMING AND PUTTING ON LACE.
PARA DOBLADILLAR Y COSER ENCAJE.
POUR OURLER ET AJOUTER LA DENTELLE.
SAÜMEN UND ANNÄHEN VON SPITZEN.

Illustrating Our Attachments Ready for Work.

Ilustrando Nuestros Accesorios Listos para Operar.

Illustrant Nos Attachements Prêts à Travailler.

Illustration unser Apparaten fertig für Arbeit.

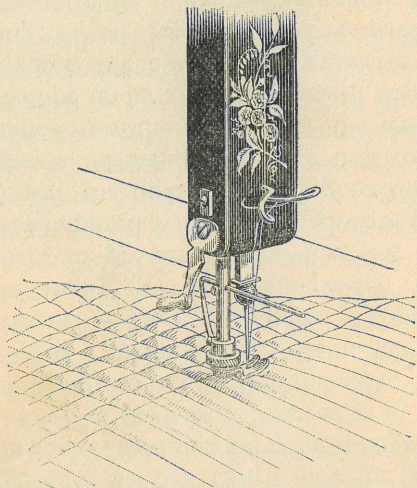


Fig. 24.

QUILTING. ACOLCHAR.
OUATER. STEPPEN.

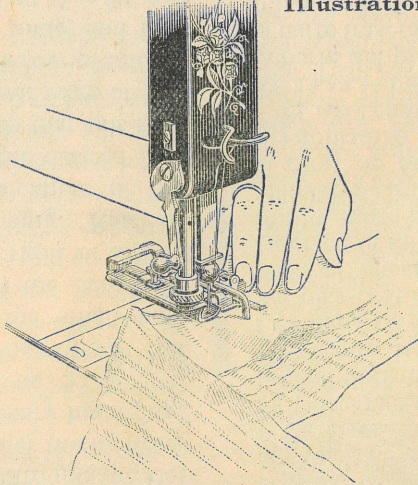


Fig. 25.

TUCKING. ALFORZAR.
PLISSER. FALTENLEGER.

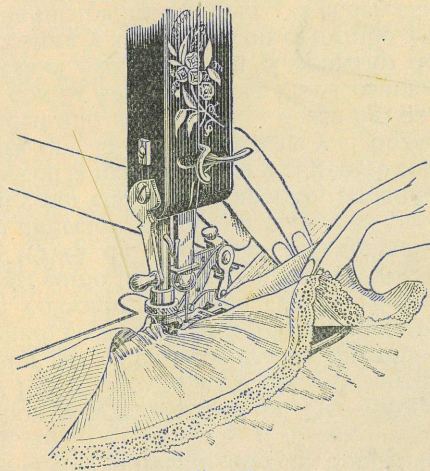


Fig. 23.

RUFFLING. RIZAR.
FRONCER. KRAÜSELN.

into the hemmer. When the hem is well started, raise hemmer foot by means of the presser lifter and also raise the needle. Then pass the lace through the slot inside of hemmer, carrying it back under the hemmer on top of the hem. Proceed as in ordinary hemming, keeping the lace well in the side. See fig. 22.

THE QUILTER, WITH REGULAR SEWING FOOT ON HOLDER.—Insert the quilter through the small hole in the presser bar, and fasten with the screw in back of presser bar, moving it to the right or left to the required width of the rows of stitching. Raise or lower the quilter according to the thickness of the goods. Having made the first row the desired distance from the edge, place the work so that this row will be under and in line with the lower edge of the quilter, which will form a guide for each row of stitching; the last row made always passing under and in a line with the quilter while stitching the next. See fig. 24.

THE NEW HOME TUCKER.—Attach the tucker to the machine by means of the gauge screw. The figures

y cósase como si fuese un dobladillo ordinario. Cuanto más ancho se desée, mas ancha debe ser la primer costura, la cual se vuelve lo mismo que un dobladillo ancho. Véase fig. 19.

EL DOBLADILLADOR Y SOBRECOSADOR DE PIÉ.—MODO DE DOBLADILLAR Y PEGAR ENCAJES Á LA VEZ.—Se sustituye el dobladillador por el pisa-costura, se introduce el extremo del género en la cavidad ó rolo del aparato. Cuando está bien, colocado se levanta con la palanca del pisa-costura, así como tambien la aguja, luego se pasa el encaje á través de la cavidad del dobladillador en la misma direccion en que se hace este punto, hácia atrás y por encima del aparato, teniendo cuidado de guiarlo con la mano derecha y el género con la otra; de manera que la orilla del encaje y el borde del dobladillo queden uno sobre otro. Véase fig. 22.

EL ACOLCHADOR CON LA APRETADOR DEL PISA-COSTURA REGULAR.—Insértese el Acolchador en el agujerito de la barra del pisa-costura y asegúrese con el tornillo en la parte trasera de la misma, mudándolo á la derecha ó izquierda según lo requiera la distancia de las costuras. Levántese ó bájese el aparato según el grosor del género. Habiéndose hecho la primera hilera á la distancia deseada de la orilla, colóquese el material de

de l'ourlet. Ensuite continuez comme pour l'ourlet ordinaire, en ayant soin de bien tenir la dentelle dans la mortaise. Fig. 22.

GUIDE A OUATER.—Insérez le guide à ouater par le petit trou dans la barre du pied-de-biche et fixez le au moyen de la vis à l'arrière de la barre, la poussant à droite ou à gauche suivant la distance que l'on veut mettre entre les rangées de points. Élevez ou abaissez le guide selon l'épaisseur de l'étoffe. Ayant fait la première ligne de points à la distance voulue du bord, placez l'ouvrage de façon que cette ligne soit endessous et en ligne avec le bord inférieur du guide à ouater. Par ce moyen on forme un guide pour chaque ligne de points. La dernière ligne doit toujours passer sous le guide et en ligne avec lui en cousant la suivante. Fig. 24.

LE PLISSEUR "NEW HOME."—Attachez le plisseur à la machine au moyen de la vis du guide. Les chiffres du guide indiquent la largeur. Les chiffres du marqueur indiquent la distance. Pour faire rencontrer les

DER FUSS SÄUMER UND NIEDERNÄHER.—Gebraucht für Säumer und Spitznähen. Setze den Säumerfuß an Stelle des Drückerfußes. Bringe die Kante des Stoffes in den Säumer. Sobald der Saum das gewünschte Aussehen erhalten, hebe man den Säumerfuß mittelst des Drückerhebeles, ebenso erhöhe man auch die Nadel. Darauf lasse man die Spitze durch die in der Seite des Säumers befindliche Kerbe passiren und führe sie unter dem Säumer hindurch nach dem Obertheil des Saumes zurück. Man verfare wie bei gewöhnlichem Säumer und sehe darauf, dass die Spitze immer in der Kerbe bleibt. Sehe Fig. 22.

DER STEPPER.—Mit gewöhnlichen Drückerfuß an der Klampe. Man führe den Stepper durch die kleine Oeffnung in der Drückerstange ein und befestige denselben mittelst der an Rückseite der Drückerstange befindlichen Schraube, ihn nach rechts oder links rückend der Breite der Stichreihen angemessen. Hebe oder senke den Steppen je nach der Dicke des Stoffes. Nachdem man die erste Reihe in gewünschter Entfernung von der Kante hergestellt, placire man die Arbeit so, das diese Reihe unter end in Linie mit dem Steppen kommt, wodurch ein Führer für die folgenden Stichreihen immer unter und in Linie mit

n the gauge show the width. The figures on the marker show the width of space. To make tucks just meet, of any desired width, place the gauge and marker so that the indicator will point to the same figure on both marker and gauge. The space can be regulated by moving the marker to the left the same distance as the desired space. To make a very narrow tuck, remove the ordinary presser foot and put the short presser foot belonging to the set of attachments in its place—it allows the gauge to be placed in front of foot. See fig. 25.

THE RUFFLER. AS USED FOR RUFFLING.—Remove the presser-foot and attach the ruffler to the machine, as shown in fig. 23, taking care to have the needle go through center of hole. Place the goods to be gathered between the blades, if a band is required place it below the blades. To make a fine gather, shorten the stitch and turn the adjusting thumb-nut (on the arm of the ruffler) to its lowest point, with pointer in front of nut at fig. 3. To make plaits,

manera que esta hilera quede debajo y en linea con la orilla inferior del acolchador, el cual servirá de guía para las demás hileras de puntadas; la última hilera pasando siempre por debajo y en linea con la orilla inferior del acolchador, el cual servirá de guía para las demás hileras de puntadas; la última hilera pasando siempre por debajo y en linea con el acolchador, mientras se respunta la otra. Véase fig. 24.

EL ALFORZADOR "NEW HOME."—Se asegura el alforzador á la Máquina por medio del tornillo-guia. Los números en la guía indican el ancho. Las números en el marcador indican el ancho de la distancia. Para hacer alforzas del ancho que se desee, colóquese la guía y marcador de manera que el indicador señale números iguales tanto en el guía como en el marcador. La distancia puede regularse moviendo el marcador á la izquierda el ancho que se desea. Para hacer una alforza muy estrecha, quítese el pisa-costura ordinario y sustitúyase por el pisa-costura corto perteneciente al alforzador. Este permite que el guía se ponga enfrente de pié. Véase fig. 25.

EL RIZAR. PARA RIZAR.—Quítese el pisa-costura y colóquese el rizador en la Máquina, como se indica en el figura 23, teniendo cuidado que la aguja pase por el

"New Home" Attachments

Furnished in Sets for Special Use on the "New Home" Sewing Machine, in a Velvet Lined Ornamented Metal Case as Illustrated. Will do Tucking, Ruffling, Hemming, Braiding, Felling, Binding, Shirring, Sewing on Lace and Hemming in one Operation.

ACCESSORIOS

"NEW HOME"

Furnidas en juegos para uso especial en la maquina de coser "NEW HOME" puestas en una cajita de metal fonada con terciopelo igual a la ilustracion. Hace Alforzado, Rizado, Doblado, Entrenzado, Sobrecosido, Ribeteado, Cosiendo en punta y dobladillo en una operacion.

ARE MARVELS OF INVENTIVE TALENT

MODELOS DE PERFECCION

